የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

አዋጅ ቁጥር ________ ፻ዓ.ም.

የፌዴራል መንግሥት የበጀት አዋጅ

ለ2002 ዓ.ም. የበጀት ዓመት በፌዴራል መንግሥት ለሚከናወኑ ሥራዎችና አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን በጀት አፅድቆ በበጀት ዓመቱ መጀመሪያ ወቅት ሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ በመሆኑ፣

የፌዴሬሽን ምክር ቤት በወሰነው ቀመር መሠረት የፌዴራሉ መንግሥት ለክልሎች የሚሰጠውን የድጎማ በጀት መጠን መወሰን ስለሚኖርበት፣

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 55/1/እና /11/ መሠረት የሚከተለው □□ጇል።

ክፍል አንድ
□ቅላላ

አንቀጽ 1 ይህ አዋጅ የ2002 በጀት ዓመት የፌዴራል መንግስት የበጀት አዋጅ ቁጥር ---------------- ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

አንቀጽ 2 ከሐምሌ 1 ቀን 2001 ዓ.ም. ጀምሮ ሰኔ 30 ቀን 2002 ዓ.ም. በሚፈጸመው በአንድ የበጀት ዓመት ጊዜ ወስጥ በፌዴራል መንግሥት ከሚገኘ□ ቁጢ እና ከሌላ ገንዘብ ላይ ከዚህ ጋር በተያያዘው ሠንጠረዥ □ስዓ ለተ□ ቀሱት ሥራዎችና አገልግሎቶች ቀጥሎ እንደ ተመለከተው፡

ሀ/ ለመ□በኛ ወጪዎች	ብር	14,464,511,906
ለ/ ለካ□ታል ወጪዎች	ብር	29,110,957,210
ሐ/ ለ□ልሎች የሚሰጥ ድጎማ	ብር	20,932,960,000
□ቅላላ ትምር	ብር	64,508,429,116

/ስድሳ አራት ቢሊዮን አምስት መቶ ስምንት ሚሊዮን አራት መቶ ሀያ ዘጠኝ ሺህ አንድ መቶ አስራ ስድስት ብር/ ለኛዴራል መንግስት ወጪ ሆኖ እንዲከፈል በዚህ አዋፀ ተ□ቅቷል።

PROCLAMATION NO. -----------------

FEDERAL GOVERNMENT BUDGET PROCLAMATION

WHEREAS, it has become necessary to approve and disburse on time the budgetary appropriation for undertakings by the Federal Government during the 2002 (E.C.) Fiscal Year;

WHEREAS, the subsidy budget that may be appropriated to the Regions has to be decided on the basis of the formula developed by the House of federation;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) and (11) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

PART I
General

Article 1 This Proclamation may be cited as the "2002 Fiscal Year Budget Proclamation No.------------"

Article 2 The Federal Budget is hereby appropriated for the fiscal year commencing on Hamle 1, 2001 E.C. and ending on Sene 30, 2002 E.C. from Federal Government revenues and other funds for the undertakings set forth in the Schedule here to:

(A) For Recurrent Expenditure	Birr	14,464,511,906
(B) For Capital Expenditure	Birr	29,110,957,210
(C) For Subsidy Appropriation to Regions	Birr	20,932,960,000
Grand Total	Birr	64,508,429,116

(Sixty Four Billion Five Hundred Eight Million Four Hundred Twenty Nine Thousand One Hundred Sixteen Birr)

አንቀጽ 3 የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ በሚኒ ስትሮች ምክር ቤት የፋይናንስ ደንብ በተሰጠው ሥልጣን፣ በሚጸ□□□· መመሪጸ መሠረት ለቋሚ የመንግሥት ሠራተኞች □ሚሰ□ውን የደመወዝ ቅድሚያ ክፍያ መጠን □□መ□□ ቅትሚጸ □አጸ የሚሰጥበትን ሁኔታ፣ የክፍያውን ጊዜ፣ በብድር በሚሰጠው ገንዘብ ላ□ የሚከፈለውን ወለድ መጠን ይወስናል።

ክፍል ሁለት
የበጀት አስተዳ□ር

አንቀጽ 4 **የፌዴራል መንግሥት አካላት ሥልጣን**

1. ጉዳዩ የሚመለከታቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት የበላ□ ኃላፊዎች ለየመሥሪያ ቤቶቻቸው ሥራና አገልግሎት በዚህ አዋጅ የተፈቀደላቸውን በጀት በሚጠይቁበት ጊዜ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ ከፌዴራሉ መንግሥት ገቢና ከሌላ ምንጭ እንዲከፍል ተፈቅዶለት ታዟል።

2. በፌዴራሉ መንግሥት ስር የሚተዳደሩት ሆስ□ታሎች ለበጀት ዓመቱ የተፈቀደላቸውን ጠቅላላ የበጀት መጠን ሳያልፉ 50 ፐርሰንት /ሃምሣ በመቶ/ የሚሆነውን ያለፈውን በጀት ዓመት ትክክለኛ ገቢያቸውን ከዘመኑ በጀት ዓመት ገቢያቸው እንደአስፈላጊነቱ ወጪ እያደረጉ እንዲሰሩበት ለመፍቀድ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስትሩ ሥልጣን ተሰጥቶ□ል።

3. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ለካፒታልም ሆነ ለመ□በኛ ተጨማሪ ሥራዎች ከውጭ ብድር እንደዚሁም ከአገር ውስጥም ሆነ ከውጭ አገር በአይነት ወይም በጥሬ ገንዘብ የሚያገኙትን □ርዳ□ በሥራ ላ□ ማዋል እና ይህንኑ ሂሣብ በመሥሪያ ቤቱ አርዕስት፣ ንዑስ አርዕስት፣ ፕሮፅራም፣ ፕሮጀክት ሥር መዝግቦ በተጨማሪ በጀት በመያዝ የበጀት ዓመቱ በተጠናቀቀ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ሪፖርት ማድረግ አለባቸው።

4. የኢትዮጵያ ገቢዎችና ቱምሩክ ባለሥልጣን በብድር □□ም በክርዳ□ በተቀኘ ገንዘብ ተገዝተው ወይም በዓይነት ተሰጥተ□· የፌዴራል የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ወደ አገር ለሚያስገቧቸው ዕቃዎችና መሣሪያዎች ሊከፈል የሚገባውን ቀረጥ ወስኖና መዝግቦ በመያዝ ወደ አገር □·ስዓ እንዲገቡ ያደርጋል። በዚህ ዓይነት የተመዘገበወን የቀረጥ ሂሳብም ለሚመለከተው መሥሪያ ቤት ጸሳ□·ቃል።

5. ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ /፬/ በተደነገገው መሠረት የግብር፣ □ታክስ እና የቀረጥ ሂሳብ ማስ□□ቂጸ□· □□ረሰ□· መሥሪጸ ቤት ይህንኑ ሂሳብ በመሥሪጸ ቤቱ አርዕስት፣ ንዑስ አርዕስት፣ ፕሮፅራም እና ፕሮጀክት ሥር መዝግቦ በመጸ□ የበጀት ዓመቱ በተጠናቀቀ በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ሪፖርት ማድረግ አለበት።

Article 3. The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized to grant advance of salary to permanent Federal Civil Servants for necessary cases in accordance with directives issued thereon, and to fix the period of repayment thereof, and to collect interest thereon, at the rate fixed by the directives to be issued by The Ministry of Finance.

PART II
BUDGET ADMINISTRATION

Article 4. **Powers of the Federal Government Organs**

1) The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized and directed, upon the request of the heads of the concerned Federal Government organs, to disburse out of the Federal Government revenues and other funds the amounts appropriated herein for undertakings of their respective organs.

2) The Minister of Finance and Economic Development is hereby authorized to allow Federal Government hospitals, to retain and expend within their total budgetary appropriations, receipts from the current fiscal year up to an amount not exceeding 50% (Fifty Percent) of their receipt for the previous fiscal year.

3) Public bodies are hereby authorized to record on their appropriate budgetary head, subhead, project, or program, as the case may be, and undertake all acts necessary for the utilization of any additional loan or aid in kind and/or cash obtained from foreign or local sources for carrying out capital project or recurrent programs, and report to the Ministry of Finance and Economic Development within one month from the end of the budget year.

4) The Ethiopian Revenue and Customs Authority shall assess and record duties and taxes payable on goods imported by federal public bodies, purchased with the proceeds of loans, or grants, or acquired in kind and allow such goods to enter into the country. The Authority shall notify the assessment, thus recorded to the public body concerned.

5) The Public body, which received the notification, mentioned under Sub-Article 4 above shall record the amount of taxes and duties under its heading program, project and shall, within one month from the end of the budget year, communicate to the Ministry of Finance and Economic Development the taxes and duties payable on goods for which budget for the payment of the tax not already been appropriated.

አንቀጽ 5: <u>የበጀት ዝውውር</u>

በፌዴራል መንግሥት የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁዓ ር 648/2001 ከአንቀጽ 23 እስከ አንቀጽ 26 □ተመለከተ□ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የበጀት ዝውውር በሚከተለው ሁኔ□ □□□ማል፣

1. አስቀድሞ ባሉት ዓመታት ለተ□ቀ□ እና በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተያዘለት ፕሮጀክት ቀሪ ዕጻ ታዎች ማስፈጸሚያ የሚውል የበጀት ዓጸቂ □ቀረበ እንደሆነ፣

   ሀ/ □ተጠየቀው በጀት ከአስፈጻሚ መ/ቤቱ የካፒ ታል በጀት በማዘዋወር ሊሸፈን የሚችል ከሆነ የገንዘብና የኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር የበጀት ዝውውሩን ሊፈቅድ ይችላል::

   ለ/ የተጠየቀው በጀት የሚሸፈነ□ በተ□ቀ□□ □ክ□ታል በጀት ጣሪያ ውስጥ ሆኖ ከአንዱ አስፈጻሚ መ/ቤት ወደ ሌላ አስፈጻሚ መ/ቤት በሚደረግ የበጀት ዝውውር ከሆነ፣ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር በሚጸቀርበ□ ሃሣብ መሠረት ዝውውሩ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሲፈቀድ ይሆናል::

2. ከአንድ የመንግሥት መ/ቤት ወደ ሌላ የመንግስት መ/ቤት የመደበኛ በጀት ዝውውር ሊፈፀም የሚችለው በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሲ□ቀት ይሆናል::

Article 5. <u>Budget Transfer</u>

Without prejudice to the provisions of Articles 23-26 of the Federal Government of Ethiopia Financial Administration Proclamation No. 648/2009 budget transfer shall be executed as follows;

1) Where a budget is required to finance pending obligations of a project approved in pervious years, such budget shall be allocated in the following manner:

   (a) If the budget can be covered by transfer from the capital budget of the public body, such transfer may be authorized by the Ministry of Finance and Economic Development

   (b) If the budget can be covered within the overall capital budget ceiling by transfer of capital budget of one public body to the other, such transfer may be authorized by the Council of Ministers on the basis of the recommendations submitted by the Ministry of Finance and Economic Development.

2) Transfer of recurrent budget from one public body to the other shall be made upon authorization of the Council of Ministers.

ክፍል ሶስት
የተፈቀደ በጀት

አንቀጽ 6 ስፌዴራል መንግሥት **ብር**

ሀ/ ለመ□በኛ በጀት	14,464,511,906
ለ/ ለካ□ታል በጀት	29,110,957,210
ትምር	43,575,469,116

/አርባ ሶስት ቢሊዮን አምስት መቶ ሰባ አምስት ሚሊዮን አራት መቶ ስድሳ ዘጠኝ ሺህ አንድ መቶ አስራ ስድስት ብር/

አንቀጽ 7 ለክልሎች ድጎማ

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	19,555,800,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	197,690,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	1,179,470,000
ትምር	20,932,960,000

/ሀያ ቢሊዮን ዘጠኝ መቶ ሰላሳ ሁለት ሚሊዮን ዘጠኝ መቶ ስድሳ ሺህ ብር/

7.1 ለትግራይ ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	1,326,100,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	10,540,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	135,530,000
ትምር	1,472,170,000

/አንድ ቢሊዮን አራት መቶ ሰባ ሁለት ሚሊዮን አንድ መቶ ሰባ ሺህ ብር/

7.2 ለአፋር ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	639,890,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	7,440,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	41,060,000
ትምር	688,390,000

/ስድስት መቶ ሰማኒያ ስምንት ሚሊዮን ሶስት መቶ ዘጠና ሺህ ብር/

7.3 ለአማራ ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	4,520,300,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	40,680,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	307,030,000
ትምር	4,868,010,000

/አራት ቢሊዮን ስምንት መቶ ስድሳ ስምንት ሚሊዮን አስር ሺህ ብር/

7.4 ለኦሮሚያ □ልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	6,406,460,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	29,670,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	354,800,000
ትምር	6,790,930,000

/ስድስት ቢሊዮን ሰባት መቶ ዘጠና ሚሊዮን ዘጠኝ መቶ ሰላሳ ሺህ ብር/

PART III
BUDGET APPROPRIATION

Article 6. For the Federal Government Budget **Birr**

a) Recurrent Budget	14,464,511,906
b) Capital budget	29,110,957,210
Total	43,575,469,116

/Forty Three Billion Five Hundred Seventy Five Million Four Hundred Sixty Nine Thousand One Hundred Sixteen Birr)

Article 7. Subsidies to Regions

a) Domestic Source	19,555,800,000
b) External Loan	197,690,000
c) External Assistance	1,179,470,000
Total	20,932,960,000

(Twenty Billion Nine Hundred Thirty Two Million Nine Hundred Sixty Thousand Birr)

7.1 Tigray Region

a) Domestic Source	1,326,100,000
b) External Loan	10,540,000
c) External Assistance	135,530,000
Total	1,472,170,000

(One Billion Four Hundred Seventy Two Million One Hundred Seventy Thousand Birr)

7.2 Afar Region

a) Domestic Source	639,890,000
b) External Loan	7,440,000
c) External Assistance	41,060,000
Total	688,390,000

(Six Hundred Eighty Eight Million Three Hundred Ninety Thousand Birr)

7.3 Amhara Region

a) Domestic Source	4,520,300,000
b) External Loan	40,680,000
c) External Assistance	307,030,000
Total	4,868,010,000

(Four Billion Eight Hundred Sixty Eight Million Ten Thousand Birr)

7.4 Oromiya Region

a) Domestic Source	6,406,460,000
b) External Loan	29,670,000
c) External Assistance	354,800,000
Total	6,790,930,000

(Six Billion Seven Hundred Ninety Million Nine Hundred Thirty Thousand Birr)

7.5 ለሶማሌ □ልል ብር

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	1,665,840,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	1,990,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	54,920,000
ትምር	1,722,750,000

/አንድ ቢሊዮን ሰባት መቶ ሀያ ሁለት ሚሊዮን ሰባት መቶ ሃምሳ ሺህ ብር/

7.6 ለቤኒሻንጉል ጉሙዝ ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	377,120,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	50,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	31,030,000
ትምር	408,200,000

/አራት መቶ ስምንት ሚሊዮን ሁለት መቶ ሺህ ብር/

7.7 ለ□ቡብ ብሔር፣ ብሔረሰቦችና ሕዝቦች ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	3,929,620,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	31,470,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	194,430,000
ትምር	4,155,520,000

/አራት ቢሊዮን አንድ መቶ ሃምሳ አምስት ሚሊዮን አምስት መቶ ሀያ ሺህ ብር/

7.8 ለጋምቤላ ሕዝቦች ክልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	314,240,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	310,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	9,070,000
ትምር	323,620,000

/ሶስት መቶ ሀያ ሶስት ሚሊዮን ስድት መቶ ሀያ ሺህ ብር/

7.9 ለሐረሪ ሕ□ብ □ልል

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	174,290,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	2,160,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	6,960,000
ትምር	183,410,000

/አንድ መቶ ሰማኒያ ሶስት ሚሊዮን አራት መቶ አስር ሺህ ብር/

7.10 ለአዲስ አበባ ከተማ መስተዳድር

ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	--
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	73,050,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	40,820,000
ትምር	113,870,000

/አንድ መቶ አስራ ሶስት ሚሊዮን ስምንት መቶ ሰባ ሺህ ብር/

7.5 Somale Region Birr

a) Domestic Source	1,665,840,000
b) External Loan	1,990,000
c) External Assistance	54,920,000
Total	1,722,750,000

(One Billion Seven Hundred Twenty Two Million Seven Hundred Fifty Thousand Birr)

7.6 Benishangul-Gumuz Region

a) Domestic Source	377,120,000
b) External Loan	50,000
c) External Assistance	31,030,000
Total	408,200,000

(Four Hundred Eight Million Two Hundred Thousand Birr)

7.7 Southern Nations, Nationalities and Peoples Region

a) Domestic Source	3,929,620,000
b) External Loan	31,470,000
c) External Assistance	194,430,000
Total	4,155,520,000

(Four Billion One Hundred Fifty Five Million Five Hundred Twenty Thousand Birr)

7.8 Gambella Peoples' Region

a) Domestic Source	314,240,000
b) External Loan	310,000
c) External Assistance	9,070,000
Total	323,620,000

(Three Hundred Twenty Three Million Six Hundred Twenty Thousand Birr)

7.9 Harari Peoples' Region

a) Domestic Source	174,290,000
b) External Loan	2,160,000
c) External Assistance	6,960,000
Total	183,410,000

(One Hundred Eighty Three Million Four Hundred Ten Thousand Birr)

7.10 Addis Ababa City Administration

a) Domestic Source	--
b) External Loan	73,050,000
c) External Assistance	40,820,000
Total	113,870,000

(One Hundred Thirteen Million Eight Hundred Seventy Thousand Birr)

7.11 ለድሬዳዋ መስተዳድር ምክር ቤት

	ብር
ሀ/ ከመንግሥት ግምጃ ቤት	201,940,000
ለ/ ከውጭ አገር ብድር	330,000
ሐ/ ከውጭ አገር ዕርዳ□	3,820,000
ትምር	206,090,000

/ሁለት መቶ ስድስት ሚሊዮን ዘጠና ሺህ ብር/

አዲስ አበባ ---------------- ቀን 2001 ፒ.ም.

ፅርማ □ል□ፔ□ርፄስ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ
ሪዩብሊ□ ኘሬዚዳንት

7.11 Dire Dawa Administrative Council

	Birr
a) Domestic Source	201,940,000
b) External Loan	330,000
c) External Assistance	3,820,000
Total	206,090,000

(Two Hundred Six Million Ninety Thousand Birr)

.

Done at Addis Ababa, this ---------- day of ------2009

GIRMA WOLDEGIORGIS
PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA